



en LUBRICANT EYE DROPS

Instructions for use

VISMED® MULTI Sodium hyaluronate from fermentation 0.18%.
Lubricant eye drops. Sterile, free from preservatives.

Composition: 1 ml solution contains sodium hyaluronate 1.8 mg, sodium chloride, potassium chloride, disodium phosphate, sodium citrate, magnesium chloride, calcium chloride and purified water. The solution is hypotonic.

Indications: Symptoms and signs of dry eye and/or ocular surface damage, due to diseases such as superficial keratitis, Sjögren syndrome or primary dry eye syndrome. For lubrication of the eyes in case of sensation of dryness, burning and ocular fatigue and other minor complaints of no pathological significance induced, for example, by dust, smoke, dry heat, air conditioning, wind, cold, extended computer screen use or contact lens wear (rigid or soft).

Contra-indications: Individual hypersensitivity to any constituent of the product.

Interactions: Do not use VISMED® MULTI at the same time as any drug or other product applied to the eye since it may modify their effects.

Undesirable effects: On very rare occasions transient disorders such as irritation of the conjunctiva, foreign body sensation, redness or burning sensation of the eye, short-term blurred vision may occur.

Dosage and administration: Tear off the tamper-evident seal before the first administration. Remove the protective cap. Tilt the head backwards and position the tip of the container above the eye to be treated. Move the lower eyelid down with the forefinger of one hand. Press the container and one drop of VISMED® MULTI will easily flow out (see illustrations). If not otherwise recommended, instill 1 or 2 drops of VISMED® MULTI onto the eye as often as needed. After blinking, the solution will disperse and form a transparent and long lasting coating on the surface of the eye. VISMED® MULTI may also be used while wearing contact lenses (rigid or soft).

Precautions: Do not touch the tip of the opened container and do not touch the surface of the eye with the tip of the opened container. Put the protective cap back on after using VISMED® MULTI. Do not use VISMED® MULTI if the container is damaged. VISMED® MULTI

can be used up to 3 months after first use. Any solution not used within 3 months after opening must be discarded. Otherwise the sterility is no longer guaranteed and this may be associated with a risk of infection.

Store below 30 °C! Do not freeze! Do not use VISMED® MULTI after the expiry date indicated on the container and the folding box. If discomfort persists while using VISMED® MULTI consult a physician. Keep out of reach of children.

Characteristics and mode of action: VISMED® MULTI contains sodium hyaluronate, a natural polymer, which is also present in the structures of the human eye. The particular physical characteristics of sodium hyaluronate confer to VISMED® MULTI its viscoelastic and water retaining properties. VISMED® MULTI provides a stable coating on the surface of the eye which is only slowly eliminated by blinking. Therefore VISMED® MULTI combines long lasting relief with maximum comfort. VISMED® MULTI is well tolerated due to its unique composition. VISMED® MULTI is free from preservatives.

Presentation: 10 ml solution in a multidose container.

Last revision date: 2017-04

Legend to the illustrations 1–4:

- Remove the tamper-evident seal.**
- Remove the protective cap.**
- Instill one or two drops onto the eye.**
- Put the protective cap back on after administration.**

it GOCCE OCULARI LUBRIFICANTI

Foglietto illustrativo

VISMED® MULTI Sodio ialuronato ottenuto per fermentazione 0,18%.
Gocce oculari lubrificanti. Sterile, senza conservanti.

Composizione: 1 ml di soluzione contiene 1,8 mg di sodio ialuronato, cloruro di sodio, cloruro di potassio, fosfato disodico, citrato di sodio, cloruro di magnesio, cloruro di calcio ed acqua purificata. La soluzione è ipotonica.

Indicazioni: Sintomi e segni di occhio secco e/o di lesioni oculari superficiali, dovuti ad alcune malattie quali cheratite superficiale, sindrome di Sjögren o sindrome di occhio secco primario. Per la lubrificazione oculare in caso di sensazione di secchezza, bruciore e affaticamento oculare e altri disturbi minori senza significato patologico indotti, ad esempio, da polvere, fumo, calore secco, aria condizionata, vento, freddo, lavoro prolungato allo schermo o uso di lenti a contatto (rigide o morbide).

Controindicazioni: Ipersensibilità individuale a qualsiasi componente del prodotto.

Interazioni: Non usare contemporaneamente ad altri farmaci o prodotti applicati sull’occhio, poiché VISMED® MULTI potrebbe modificarne gli effetti.

Effetti indesiderati: In rarissimi casi, possono comparire disordini transitori, quali irritazioni congiuntivali, sensazione di corpo estraneo, arrossamento o sensazione di bruciore oculare così come transitorio offuscamento della visione.

Posologia e modo d’uso: Staccare il sigillo di garanzia prima della prima somministrazione. Togliere il cappuccio protettivo. Inclinare la testa all’indietro e posizionare la punta del flacone al di sopra dell’occhio da trattare. Con l’indice spostare la palpebra inferiore verso il basso. Premendo il flacone verrà facilmente erogata una goccia di VISMED® MULTI (vedere le figure). Se non prescritto diversamente, instillare 1 o 2 gocce di VISMED® MULTI nell’occhio ogni volta che se ne sente la necessità. In seguito all’ammiccamento delle palpebre, la soluzione si distribuirà e formerà un rivestimento trasparente e duraturo sulla superficie dell’occhio. VISMED® MULTI può essere usato anche con le lenti a contatto (rigide o morbide).

Precauzioni: Non toccare e non portare all’occhio la punta del flacone aperto. Riapplicare il cappuccio dopo l’uso di VISMED® MULTI. Non usare VISMED® MULTI se il flacone è danneggiato. VISMED® MULTI può essere usato fino a 3 mesi dopo il primo uso. La soluzione non utilizzata a 3 mesi dopo l’apertura deve essere eliminata. Altrimenti la sterilità non è più garantita e ciò può essere associato ad un rischio di infezione.

Conservare al di sotto di 30 °C! Non congelare! Non usare VISMED® MULTI dopo la data di scadenza indicata sul flacone e sulla scatola pieghevole. Se il disturbo persiste durante l’uso di VISMED® MULTI, consultare un medico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Caratteristiche e meccanismo d’azione: VISMED® MULTI contiene sodio ialuronato, un polimero naturale presente anche nelle strutture dell’occhio umano. Le particolari caratteristiche fisiche del sodio ialuronato conferiscono a VISMED® MULTI le sue proprietà viscoelastiche e idroritentive. VISMED® MULTI crea un rivestimento stabile sulla superficie dell’occhio, che viene eliminato lentamente con l’ammiccamento palpebrale. In questo modo, VISMED® MULTI combina un sollievo di lunga durata con il massimo comfort. VISMED® MULTI è ben tollerato, grazie alla sua composizione unica. VISMED® MULTI non contiene conservanti.

Confezioni: 10 ml di soluzione in flacone multidose.

Data dell’ultima revisione: 2017-04

Leggenda delle figure 1–4:

- Togliere il sigillo di garanzia.**
- Togliere il cappuccio protettivo.**
- Instillare una o due gocce nell’occhio.**
- Riapplicare il cappuccio protettivo dopo la somministrazione.**

hu NEDVESÍTŐ SZEMCSEPP

Használati útmutató

VISMED® MULTI Fermentációval előállított nátrium-hialuronát, 0,18%.
Nedvesítő szemcsepp. Steril, tartósítószeret nem tartalmaz.

Összetétel: 1 ml oldat tartalma: 1,8 mg nátrium-hialuronát, nátrium-klorid, kálium-klorid, di-nátrium-hidrogén-foszfát, nátrium-citrát, magnézium-klorid, kalcium-klorid és tisztított víz. Hipotónikus oldat.

Javasolt alkalmazás: A számszárazság és/vagy felszíni szemszérülés tüneteinek vagy jeleinek kezelésére, ha azt olyan betegség okozza, mint például felszíni keratitisz, Sjögren-szindróma vagy primer számszárazság szindróma. A szem újranedvesítésére szárazságérzés, a szem égése, fáradtság esetén, valamint egyéb – egyebek mellett – por, füst, száraz hő, légkondicionáló, szél, hideg, hosszabb számítógép-használat, vagy kontaktlencse viselése által kiváltott apróbb, nem kóros panaszok kezelésére.

Ellenjavallatok: A termék bármely összetevőjével szembeni egyéni túlérzékenység.

Gyógyszerköcsönhatások: Ne használja a VISMED® MULTI szemcseppet a szemén alkalmazott egyéb gyógyszerrel és termékekkel egyidejűleg, mivel módosíthatja hatásukat.

Mellékhatások: Nagyon ritkán előfordulhatnak átmeneti rendellenességek, például kötőhártyaíritáció, idegentest érzés, vörös vagy égő érzés a szemben, rövid ideig tartó homályos látás.

Adagolás és kezelés: Az első alkalmazás előtt tépje le a biztonsági zárat. Távolítsa el a védőkupakot. Billentse hátra a fejet, és helyezze a cseppentő végét a kezelni kívánt szem fölé. Az alsó szemhéjat húzza le az egyik mutatóujjával. VISMED® MULTI szemcsepp kis nyomás hatására könnyen távozik a cseppentőből (lásd az illusztráción). Ha az orvos másképp nem javasolja, igény szerinti gyakorisággal cseppentsen egy vagy két csepp VISMED® MULTI szemcseppet a kötőhártyaszákba. Pislogással osszassa el az oldatot, mely így átlátós, sokáig megmarad a bevonatokat képez a szem felszínén. A VISMED® MULTI használható (kemény vagy lágy) kontaktlencse viselése mellett is.

Óvintézkedések: Ne érjen hozzá a felnyitott cseppentő hegyéhez, és ne érintse a szem felszínéhez. A VISMED® MULTI szemcsepp használata után helyezze vissza a védőkupakot. Ne használja a VISMED® MULTI szemcseppet, ha a tartály sérült. A VISMED® MULTI az első használatot követően legfeljebb 3 hónapig használható. Minden olyan oldatot, amelyet a felbontás után 3 hónapon belül nem használtak fel, ki kell dobni. Ellenkező esetben a sterilitás nem garantálható, amely esetlegesen a fertőzés kockázatával járhat. Tárolás 30 °C alatt. Nem fagyasztható! Ne használja a VISMED® MULTI szemcseppet a tartályon és a kartondobozon szerezplő lejárati időn túl. Ha a kellemetlen érzés a VISMED® MULTI használata alatt továbbra is fennmarad, vagy az alkalmazás felfüggesztése után visszatér, kérje orvos tanácsát. Gyermekektől elzárva tartandó!

Jellemzők és hatásmechanizmus: A VISMED® MULTI nátrium-hialuronátot, egy természetes polimer tartalmaz, mely az emberi szemben is megtalálható. A nátrium-hialuronát különleges tulajdonságainak köszönheti a VISMED® MULTI viszkoelasztikus és vízmegkötő tulajdonságait. A VISMED® MULTI stabil bevonatot képez, a szemén melyet a pislogás csak lassan távolít el. Így a VISMED® MULTI maximális komfortérzet mellett a tünetek hosszantartó enyhülését biztosítja. A VISMED® MULTI egyedi összetételének köszönhetően jól tolerálható. A VISMED® MULTI tartósítószeret nem tartalmaz.

Kiszerelés: 10 ml oldat, több adagos tartályban.

A szöveg utolsó ellenőrzésének dátuma: 2017-04

Az 1–4. illusztrációkhoz tartozó szövegek:

- Távolítsa el a biztonsági zárat.**
- Távolítsa el a védőkupakot.**
- Cseppentsen egy vagy két cseppet a szembe.**
- Használat után helyezze vissza a védőkupakot.**

bg ЛУБРИКАНТ ЗА ОЧИ ПОД ФОРМАТА НА КАПКИ

Инструкции за употреба

VISMED® MULTI Натриев хиалуронат 0,18%, добит чрез ферментация.
Лубрикант за очи под формата на капки. Стерилен, без консерванти.

Състав: Всеки 1 ml от разтвора съдържа натриев хиалуронат 1,8 mg, натриев хлорид, калиев хлорид, динатриев фосфат, натриев цитрат, магнезиев хлорид, калциев хлорид и пречистена вода. Разтворът е хипотоничен.

Показания за употреба: Симптоми и признаци за сухота в очите и/или нараняване на повърхността на очите поради заболявания като повърхностен кератит, синдром на Съогрен или първичен синдром на сухото око. Като очен лубрикант в случаи на усещания за сухота, парене и умора на очите, както и други незначителни оплаквания без патологично значение, например предизвикани от прах, цигарен дим, сух въздух, климатик, прекомерна работа с компютър или носене на контактни лещи (твърди или меки).

Противопоказания за употреба: Свръхчувствителност към някоя от съставките на препаратa.

Взаимодействия с други медикаменти: VISMED® MULTI не трябва да се употребява едновременно с друг медикамент или други препарати за очно приложение, тъй като това може да промени ефекта им.

Нежелани реакции: В много редки случаи може да се появят преходни нарушения като възпаление на конюнктивата, усещане за чуждо тяло, зачервяване или усещане за парене на очите, краткосрочно замъглено виждане.

Дозировка и приложение: Разкъсайте пломбата , предпазваща от външно вмешателство, преди първото приложение. Отстранете защитната капачка. Наклонете главата назад и поставете върха на флакона над окото, което ще бъде третирано. Придърпайте долния клепач с показалеца на едната ръка надолу. При лек натиск върху флакона на VISMED® MULTI, препаратът ще се стече лесно (вижте илюстрациите). Ако не е препоръчано нещо друго, накапете 1–2 капки от VISMED® MULTI в окото толкова често, колкото е необходимо. След като премигнете, разтворът ще се разпредели равномерно и ще образува прозрачен и дълготраен покривен слой по цялата повърхност на окото. VISMED® MULTI може да се използва докато се носят контактни лещи (твърди или меки).

Предпазни мерки: Не докосвайте върха на отворения флакон с пръст и не го допирайте до повърхността на окото. Поставете обратно защитната капачка след употреба на VISMED® MULTI. Не използвайте VISMED® MULTI при нарушена цялост на флакона. VISMED® MULTI е годен за употреба до 3 месеца след отваряне на флакона. Разтвор, който не се използва в рамките на 3 месеца след отварянето, трябва да се бракува. В противен случай, стерилността не може да бъде гарантирана и това може да доведе до риск от инфекции.

Съхранявайте при температура под 30 °C! Не замразявайте! Не използвайте VISMED® MULTI след изтичане на срока на годност, отбелязан върху флакона и съвваемата кутия. Ако при употреба на VISMED® MULTI симптоматиката персистира се консултирайте с лекар. Да се съхранява на място, недостъпно за деца.

Характеристики и начин на действие: VISMED® MULTI съдържа натриев хиалуронат, естествен полимер, който присъства и в структурите на човешкото око. Специфичните физични характеристики на натриевия хиалуронат, включен във VISMED® MULTI, обуславят неговите вискоеластични свойства и свойството да задържа вода. VISMED® MULTI формира траен покривен слой върху окото, който се елиминира много бавно при примигване. В резултат на това VISMED® MULTI осигурява ефект на дълготрайно облекчение и максимален комфорт. Благодарение на уникалния си състав VISMED® MULTI се понася много добре. VISMED® MULTI не съдържа консерванти.

Оповоква: 1 мултидозов флакон, съдържащ 10 ml разтвор.

Последна редакция: 2017-04

Легенда на илюстрациите 1–4:

- Отстранете пломбата, предпазваща от външно вмешателство.**
- Отстранете защитната капачка.**
- Накапете една или две капки в окото.**
- Поставете предпазната капачка отново след приложение.**

cs ZVLHČJÍCÍ OČNÍ KAPKY

Návod k použití

VISMED® MULTI Natrium-hyaluronát 0,18% získaný fermentací.
Zvlhčující oční kapky. Sterilní, bez konzervačních látek.

Složení: 1 ml roztoku obsahuje: 1,8 mg natrium-hyaluronátu, chlorid sodný, chlorid draselný, hydrogenufosforečnan sodný, natrium-citrát, chlorid hořečnatý, chlorid vápenatý a purifikovaná voda. Roztok je hypotonický.

Indikace: Projevý a známky suchého oka a/nebo poškození povrchu oka v důsledku některých onemocnění, například povrchového zánětu rohovky, Sjögrenova syndromu nebo primárního syndromu suchého oka. K zvlhčení oka při subjektivně vnímaném pocitu suchosti a také při pálení a únavě očí a dalších méně významných potížích, které ještě nepředstavují onemocnění, způsobených například prachem, kouřem, suchým teplem/horkem, klimatizovaným vzduchem, větrem, chladem, déletrvajícím prací u monitoru počítače nebo nošením kontaktních čoček (tvrдых nebo měkkých).

Kontraindikace: Přípravek nesmí být používán při přecitlivělosti na některou ze složek přípravku.

Interakce: Nepoužívejte současně s léčivými přípravky nebo jinými produkty, které jsou aplikovány na oko (do oka), protože VISMED® MULTI může ovlivnit jejich účinek.



sk LUBRIKAČNÉ OČNÉ KVAPKY

Pokyny na použitie

VISMED® MULTI
0,18% hyaluronát sodný získaný fermentáciou.
Lubrikačné očné kvapky.
Sterilné, bez konzervačných látok.

Zloženie: 1 ml roztoku obsahuje 1,8 mg hyaluronátu sodného, chlorid sodný, chlorid draselný, hydrogénofosforečnan sodný, citrát sodný, chlorid horečnatý, chlorid vápenatý a čistená voda. Roztok je hypotonický.

Indikácie: Príznaky a známky suchého oka alebo poškodenie očného povrchu v dôsledku ochorenia ako je povrchová keratitída, Sjögrenov syndróm alebo primárny syndróm suchého oka. Na zvlhčovanie očí pri pocite sucha, pálení a únavy očí alebo pri iných menších ťažkostiach, ktoré nemajú chorobný charakter. Tieto ťažkosti môžu byť spôsobené napr. prachom, dymom, suchým teplom, klimatizáciou, vetrom, chladom, dlhodobou prácou pri obrazovke počítača alebo používaním kontaktných šošoviek (mäkkých i tvrdých).

Kontraindikácie: Prípravok je kontraindikovaný pri individuálnej precitlivosti na niektorú zo zložiek prípravku.

Interakcie: S prípravkom VISMED® MULTI nepoužívajte súčasne iné lieky alebo prípravky aplikované do oka, pretože tým môže byť ovplyvnený ich účinok.

Nežiaduce účinky: Veľmi zriedkavo sa môžu vyskytnúť prechodné poruchy ako podráždenie spojoviek, pocit cudzieho telesa v oku, začervenanie alebo pocit pálenia a krátkodobé rozmazané videnie.

Dávkovanie a podávanie: Pred prvým podaním odtrhnite špeciálny uzáver s ochranou proti znečisteniu. Odstráňte ochranný uzáver. Hlavu zakloňte dozadu a koniec nádobky priblížte nad ošetrované oko. Ukazovákom jednej ruky potiahnite dolné viečko smerom dolu. Stlačte nádobku a jedna kvapka prípravku VISMED® MULTI jednoducho vytečie (pozri ilustrácie). Ak nie je určené inak, kvapka sa 1 alebo 2 kvapky prípravku VISMED® MULTI do oka podľa potreby. Po zamrknutí sa roztok rozptýli a vytvorí na povrchu oka transparentný dlhodobý film. VISMED® MULTI sa môže tiež aplikovať počas používania kontaktných šošoviek (mäkkých alebo tvrdých).

Upozornenia: Nedotýkajte sa konca otvorenej nádobky. Koncom nádobky sa nedotýkajte povrchu oka. Po použití prípravku VISMED® MULTI nasadte späť skrutkovací uzáver. Prípravok VISMED® MULTI nepoužívajte, ak je nádobka poškodená. Prípravok VISMED® MULTI sa môže používať do 3 mesiacov po prvom použití. Každý roztok, ktorý sa nepoužije počas 3 mesiacov po otvorení, sa musí znehodnotiť. V opačnom prípade nie je viac zaručená sterilita a to môže viesť k riziku infekcie.

Skladujte pri teplote nižšej ako 30 °C! Nezmrazujte! Prípravok sa nesmie používať po uplynutí doby expirácie vyznačenej na nádobke a škatulke. Ak pri používaní prípravku ťažkosti pretrvávajú, vyhľadajte lekára. Uchovávajte mimo dosahu a dohľadu detí!

Charakteristika a spôsob účinku: VISMED® MULTI obsahuje hyaluronát sodný, prírodný polymer, ktorý sa nachádza aj v štruktúrach ľudského oka. Špecifické fyzikálne charakteristiky hyaluronátu sodného prepozičujú prípravku VISMED® MULTI jeho viskoelastické vlastnosti a schopnosť zadržiavať vodu. VISMED® MULTI zaisťuje vytvorenie stabilného filmu na povrchu oka, ktorý je len pomaly odstraňovaný mrkáním. VISMED® MULTI tak v sebe kombinuje

dlhodobú úľavu a maximálne pohodlie. VISMED® MULTI je vďaka svojmu špecifickému zloženiu dobre tolerovaný. VISMED® MULTI neobsahuje konzervačné látky.

Balenie: 10 ml roztoku vo fľaštičke s viac dávkami.

Dátum poslednej revízie: 2017-04

Popis k obrázkom 1-4:

- 1 **Odstráňte špeciálny uzáver s ochranou proti znečisteniu.**
- 2 **Zložte ochranný uzáver.**
- 3 **Do oka nakvapkajte jednu alebo dve kvapky.**
- 4 **Po podaní založte ochranný uzáver naspäť.**

sl VLAŽILNE KAPLJICE ZA OČI

Navodila za uporabo

VISMED® MULTI
Natrijev hialuronat, pridobljen s fermentacijo 0,18%.
Vlažilne kapljice za oči.
Sterilno, brez konzervansov.

Sestava: 1 ml raztopine vsebuje: natrijev hialuronat 1,8 mg, natrijev klorid, kalijev klorid, dinatrijev fosfat, natrijev citrat, magnezijev klorid, kalcijev klorid in prečiščena voda. Raztopina je hipotonična.

Namen uporabe: Za lajšanje simptomov suhega očesa in/ali pri poškodbah očesne površine zaradi boolenj, kot so npr. površinsko vnetje roženice (keratitis), Sjögrenov sindrom ali primarni sindrom suhega očesa. Za vložene oči pri občutku suhih očí, pekočem občutku, občutku utrujenih očí in za lajšanje ostalih manjših težav nepatološkega pomena, npr. zaradi prahu, dima, suhe toplote, klimatiziranega zraka, vetra, mraza, dolgotrajnega dela z računalnikom ali nošenja kontaktnih leč (trdih ali mehkih).

Kontraindikacije: Preobčutljivost za katero koli od sestavin.

Medsebojno delovanje: Izdelka VISMED® MULTI ne uporabljajte istočasno z zdravili ali drugimi izdelki za oči, saj lahko spremeni njihovo delovanje.

Neželeni učinki: V zelo redkih primerih lahko nastopijo prehodne težave, kot so draženje očesne veznice, občutek tujka v očeh, pordečitev očesa ali pekoč občutek ter kratkotrajna namegljitev vida.

Način uporabe in odmerjanje: Pred prvo uporabo odstranite varnostno tesnilo na pokrovcu. Odvijte pokrovec. Glavo nagnite nazaj in namestite vrh vsebnika nad oko, v katerega želite vkapati raztopino. S kazalcem ene roke potegnite spodnjo veko navzdol. Stisnite vsebnik, da kapljica raztopine VISMED® MULTI izteče (glej slike). Če ni drugače priporočeno, vkapajte 1 do 2 kapljici VISMED® MULTI v oko tako pogosto, kot je potrebno. Z mežikanjem, se bo raztopina porazdelila po očesu ter ustvarila transparenten in dolgotrajen zaščitni sloj na površini očesa. VISMED® MULTI lahko uporabljate tudi, če nosite kontaktne leče (trde ali mehke).

Previdnostni ukrepi: Ne dotikajte se vrha odprtega vsebnika, prav tako se z vrhom odprtega vsebnika ne dotikajte površine očesa. Po uporabi vsebnik VISMED® MULTI zaprite s pokrovcem. Izdelka VISMED® MULTI ne uporabljajte, če je vsebnik poškodovan. VISMED® MULTI lahko po

prvi uporabi uporabljate največ 3 mesece. Če raztopine ne porabite v 3 mesecih po odprtju, jo zavrzite. V nasprotnem primeru sterilnost ni več zagotovljena in obstaja večja verjetnost okužbe. Shranjujte pri temperaturi pod 30 °C! Ne zamrzujte! Izdelka VISMED® MULTI ne uporabljajte po datumu izteka roka uporabnosti, ki je naveden na vsebniku in škatlici. Če se težave po uporabi roztopine VISMED® MULTI še vedno nadaljujejo, se posvetujte z zdravnikom. Shranjujte nedosegljivo otrokom!

Lastnosti in učinkovanje: VISMED® MULTI vsebuje natrijev hialuronat, ki je naravni polimer in je prisoten tudi v strukturah človeškega očesa. Posebne fizikalne značilnosti natrijevega hialuronata dajejo raztopini VISMED® MULTI viskoelastične in hidrofilne lastnosti. VISMED® MULTI ustvari obstojen zaščitni sloj na površini očesa, ki se odstranjuje le postopoma z mežikanjem. VISMED® MULTI tako združuje dolgotrajen učinek in maksimalno udobje. Zaradi posebne sestave VISMED® MULTI ga uporabniki dobro prenašajo. VISMED® MULTI ne vsebuje konzervansov.

Pakiranje: 10 ml raztopine v večodmernem vsebniku.

Datum zadnje revizije navodil: 2017-04

Legenda k slikam 1-4:

- 1 **Odstranite varnostno zaščito.**
- 2 **Snemite pokrovček.**
- 3 **Vkajte eno ali dve kapljici v oko.**
- 4 **Po uporabi znova natakните zaščitni pokrovček.**

pl NAWILŻAJĄCE KROPLE DO OCZU

Instrukcja użytkowania

VISMED® MULTI
0,18% hialuronian sodowy pochodzenia fermentacyjnego
Nawilżające krople do oczu.
Sterylne, wolne od konserwantów.

Skład: 1 ml roztworu zawiera: 1,8 mg hialuronianu sodu, chlorek sodowy, chlorek potasowy, wodorofosforan dwusodowy, tytrynian sodu, chlorek magnezowy, chlorek wapniowy oraz woda oczyszczona. Roztwór jest hipotoniczny.

Wskazania: Objawy i oznaki suchego oka oraz/lub uszkodzenie powierzchni oka, spowodowane takimi chorobami jak powierzchniowe zapalenie rogówki, zespół Sjögren czy pierwotny zespół suchego oka. Do nawilżania oczu w przypadku uczucia suchego oka, pieczenia, zmęczenia oczu oraz innych drobnych dolegliwości nie związanych ze zmianami patologicznymi, wywołanymi na przykład przez kurz, dym, suche powietrze, klimatyzację, wiatr, zimno, intensywną pracę przy komputerze, używanie szkieł kontaktowych (twardych lub miękkich).

Przeciwwskazania: Indywidualna nadwrażliwość na chociaż jeden ze składników preparatu.

Interakcje: Nie używać preparatu VISMED® MULTI bezpośrednio w czasie podawania innych leków lub środków do oczu, ponieważ może on modyfikować ich działanie.

Objawy niepożądane: W bardzo rzadkich przypadkach mogą wystąpić przejściowe dolegliwości, takie jak podrażnienie spojówki, uczucie obecności ciała obcego, zaczerwienienie i uczucie pieczenia oka, krótkotrwałe nieostre widzenie.

Dawkowanie i sposób podania: Przed pierwszym użyciem należy oderwać uszczelkę zabezpieczającą. Usunąć zatyczkę ochronną. Przechylić głowę do tyłu i umieścić pojemnik nad okiem, które ma być leczone. Przesunąć do dołu dolną powiekę za pomocą palca wskazującego jednej ręki. Naciśnięcie pojemnika i jedna kropla VISMED® MULTI łatwo wypłynie (patrz rysunek). Jeśli nie zostało inaczej zaleczone, wkroplic 1 lub 2 krople VISMED® MULTI do worka spojówkowego oka tak często, jak to potrzebne. Po kilkukrotnym mrugnieniu roztwór zostanie rozproszony i uformuje przezroczystą, długo utrzymującą się warstwę na powierzchni oka. VISMED® MULTI może być także używany w trakcie noszenia soczewek kontaktowych (twardych lub miękkich).

Środki ostrożności: Nie dotykać końcówki otwartego pojemnika i nie dotykać nią powierzchni oka. Należy nakręcić z powrotem na pojemnik po użyciu VISMED® MULTI. Nie używać preparatu VISMED® MULTI jeśli pojemnik jest uszkodzony. Roztwór z otwartego pojemnika może być używany do trzech miesięcy. Każdy roztwór, który w ciągu 3 miesięcy po otwarciu opakowania nie będzie zastosowany, należy wyrzucić. W innym przypadku sterylność nie jest już zagwarantowana, a to może prowadzić do podwyższonego ryzyka infekcji. Przechowywać w temperaturze poniżej 30 °C! Nie zamrażać! Nie używać preparatu VISMED® MULTI po upływie daty ważności określonej na pojemniku oraz na pudełku, w które jest on zapakowany. Jeśli dyskomfort utrzymuje się w trakcie stosowania preparatu VISMED® MULTI, należy skonsultować się z lekarzem. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

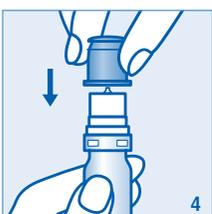
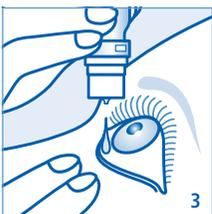
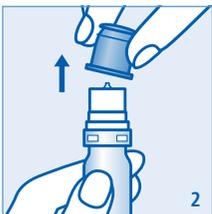
Charakterystyka i sposób działania: VISMED® MULTI zawiera hialuronian sodowy, naturalny polimer, który jest także składnikiem struktur oka. Szczególne właściwości fizyczne hialuronianu sodowego nadają preparatowi VISMED® MULTI właściwości viskoelastyczne oraz właściwości zatrzymywania wody. VISMED® MULTI tworzy stabilną warstwę na powierzchni oka, która jest wolno usuwana w czasie mrugania. Dlatego VISMED® MULTI powoduje długotrwałą ulgę przy zachowaniu maksymalnego komfortu. Preparat jest dobrze tolerowany dzięki swojemu unikalnemu składowi. Preparat VISMED® MULTI nie zawiera środków konserwujących.

Opakowanie: Roztwór 10 ml w pojemniku zawierającym wiele dawek.

Data opracowania ulotki: 2017-04

Legenda do ilustracji 1-4:

- 1 **Zdjąć uszczelkę zabezpieczającą.**
- 2 **Zdjąć zatyczkę ochronną.**
- 3 **Zaaplikować jedną lub dwie krople do oka.**
- 4 **Po użyciu nałożyć z powrotem zatyczkę ochronną.**



LOT

Batch number
Lotto n.
Gyártási szám
Партиден номер
Число партии
Číslo šarže
Serijska številka
Numer serii



Expiry date
Data di scadenza
Fehelhasználható
Годен до
Datum expirace
Datum expirácie
Datum izteka roka uporabnosti
Data ważności



Refer to instructions for use
Vedere foglietto illustrativo
Lásd a használati útmutatót
Погледнете указанието за употреба
Čtěte pozorně příbalovou informaci
Čítajte pozorné príbalovú informáciu
Sledite navodilom za uporabo
Przed zastosowaniem należy zapoznać się z instrukcją użytkowania preparatu

STERILE A



CE 0123

120128/1
S/04.17



TRB CHEMEDICA AG
Otto-Lilienthal-Ring 26
85622 Feldkirchen/Munich, Germany

NOT24905V03